



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 13 Iúil 2023
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2023/0265(COD)

11722/23
ADD 1

TRANS 306
CLIMA 356
ENV 853
COMPET 762
CODEC 1374
IA 188

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	12 Iúil 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2023) 445 final - IARSCRÍBHINN
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann le Togra le haghaidh TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Treoir 96/53/CE lena leagtar síos na toisí údaráithe uasta sa trácht náisiúnta agus idirnáisiúnta agus na meáchain údaráithe uasta sa trácht idirnáisiúnta d'fheithiclí bóthair áirithe ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2023) 445 final - IARSCRÍBHINN.

Faoi iamh: COM(2023) 445 final - IARSCRÍBHINN



AN COIMISIÚN
EORPACH

Strasbourg, 11.7.2023
COM(2023) 445 final

ANNEX

IARSCRÍBHINN

a ghabhann le Togra le haghaidh

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Treoir 96/53/CE lena leagtar síos na toisí údaráithe uasta sa trácht náisiúnta agus idirnáisiúnta agus na meáchain údaráithe uasta sa trácht idirnáisiúnta d'fheithiclí bóthair áirithe ag gluaiseacht laistigh den Chomhphobal

{SEC(2023) 445 final} - {SWD(2023) 445 final} - {SWD(2023) 446 final} -
{SWD(2023) 447 final}

IARSCRÍBHINN

MEÁCHAIN UASTA AGUS TOISÍ UASTA AGUS AIRÍONNA GAOLMHARA FEITHICLÍ

<i>1. Toisí údaraithe uasta le haghaidh na bhfeithicilí dá dtagraítear in Airteagal 1(1), pointe (a)</i>		
<i>1.1 Fad uasta</i>		
	— mótarfheithicil eile seachas bus	12,00 m
	— leantóir	12,00 m
	— feithicil altach	16,50 m
	— traein bhóthair	18,75 m
	— bus altach	18,75 m
	— bus dhá acastóir	13,50 m
	— bus a bhfuil níos mó ná dhá acastóir aige	15,00 m
	— bus + leantóir	18,75 m
<i>1.2 Leithead uasta:</i>		
	(a) gach feithicil seachas na feithicilí dá dtagraítear i bpointe (b)	2,55 m
	(b) forstruchtúir feithicilí cóirithe nó coimeádán cóirithe nó cabhlacha soghluaiste arna n-iompar ag feithicilí	2,60 m
<i>1.3 Uasairde</i>		
	— aon fheithicil	4,00 m
	— feithicilí nó cónaisc feithicilí a iompraíonn coimeádán amháin nó níos mó in iompair idirmhódúil ag a bhfuil airde sheachtrach caighdeánach 9' 6" (coimeádán d'ardtoilleadh)	4,30 m
<i>1.4 Forstruchtúir inbhainte agus earraí lastais caighdeánaithe amhail coimeádáin, cuirtear san áireamh iad sna toisí a shonraítear i bpointí <u>1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 agus 4.4.</u></i>		

<i>1.4a Má dhéantar aon fhorbhall inbhainte amhail bosca sciála a fheistiú ar bhus, ní mór nach rachaidh fad an bhus, na forbhaill san áireamh, thar an bhfad uasta a leagtar síos i bpointe 1.1.</i>			
<i>1.5 Aon mhótarfheithicil nó cónasc feithicle atá ag gluaiseacht, ní mór di nó dó a bheith in ann casadh laistigh de ghlanchiorcal dar ga seachtrach 12,50 m agus dar ga inmheánach 5,30 m</i>			
<i>1.5a Ceanglais bhreise maidir le busanna</i>			
	Agus an fheithicil ina stad, cruthófar plána ceartingearach tadhlaíoch le taobh na feithicle a mbeidh a chúl leis an gcorcal aige, rud a dhéanfar trí líne a mharcáil ar an talamh. I gcás feithicil altach, déanfar an dá chuid dhochta a ailíniú leis an bplána.		
	Nuair a bhogfar an fheithicil de chur chuige líne díri isteach san achar ciorclach a bhfuil tuairisc air i bpointe 1.5, ní rachaidh aon chuid di níos mó ná 0,60 m amach as an bplána ceartingearach sin		
<i>1.6 An fad uasta idir ais pionna ceann aise an chúigiú roth agus cúl an leathleantóra.</i>			12,00 m
<i>1.7 Fad uasta na traenach bóthair ón bpointe seachtrach is faide chun tosaigh den láthair lastála taobh thiar den chábán go dtí an pointe seachtrach is faide siar de leantóir an chónaisc, lúide an t-achar idir cúl na feithicle tarraingthe agus tosach an leantóra, agus an fad sin tomhaiste comhthreomhar leis an bhfad-ais.</i>			15,65 m
<i>1.8 Fad uasta na traenach bóthair ón bpointe seachtrach is faide chun tosaigh den láthair lastála taobh thiar den chábán go dtí an pointe seachtrach is faide siar de leantóir an chónaisc, agus an fad sin tomhaiste comhthreomhar leis an bhfad-ais.</i>			16,40 m
<i>2. Meáchan uasta údaraithe feithicle</i>			
<i>2.1 Feithiclí is cuid de chónasc feithicle</i>			
	2.1.1	Leantóir dhá acastóir	18 dtona
	2.1.2	Leantóir trí acastóir	24 thona
<i>2.2 Cónasc feithiclí</i>			
	2.2.1	Traenacha bóthair ag a bhfuil cúig nó sé acastóir	
		(a) mótarfheithicil dhá acastóir lena ngabhann leantóir trí acastóir	40 tona
		(b) mótarfheithicil trí acastóir lena ngabhann leantóir dhá nó trí acastóir	40 tona

	2.2.2	Feithiclí altacha ag a bhfuil cúig nó sé acastóir		
	(a)	mótarfeithicil dhá acastóir lena ngabhann leathleantóir trí acastóir	40 tona	
	(b)	mótarfeithicil trí acastóir lena ngabhann leathleantóir dhá nó trí acastóir	40 tona	
	(c)	mótarfeithicil dhá acastóir lena ngabhann leathleantóir trí acastóir a bhfuil baint aige le hoibríochtaí iompair idirmhódúil	42 thona	
	(d)	mótarfeithicil trí acastóir lena ngabhann leathleantóir dhá nó trí acastóir a bhfuil baint aige le hoibríochtaí iompair idirmhódúil	44 thona	
	2.2.3	Traenacha bóthair ceithre acastóir arb é atá iontu mótarfeithicil dhá acastóir agus leantóir dhá acastóir		36 thona
	2.2.4	Feithiclí altacha ag a bhfuil ceithre acastóir arb é atá iontu mótarfeithicil dhá acastóir agus leathleantóir dhá acastóir, más rud é, maidir leis an fad idir acastóirí an leathleantóra:		
	2.2.4.1	go bhfuil sé 1,3 m nó níos mó ach nach bhfuil sé níos mó ná 1,8 m		36 thona
	2.2.4.2	go bhfuil sé níos mó ná 1,8 m		36 thona
		I gcás ina n-urramaítear meáchan údaraithe uasta (MAW) na mótarfeithicle (18 dtona) agus MAW acastóir teaindim an leathleantóra (20 tona), agus inar feistíodh an t-acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus aerchrochadh nó crochadh a aithnítear mar a chomhionann laistigh den Aontas mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn II, an meáchan údaraithe uasta dá bhforáiltear i bpointe 2.2.4.2, méadófar an meáchan sin 2 thona.		
I gcás cónaisc feithiclí lena n-áirítear feithiclí breosla ionadúil seachas feithiclí astaíochtaí nialasacha, na meáchain údaraithe uasta dá bhforáiltear i bhForoinn 2.2 méadófar iad faoi mheáchan breise na teicneolaíochta breosla mhalartaigh le huasmhéid 1 tona.				
I gcás cónaisc feithiclí lena n-áirítear feithiclí astaíochtaí nialasacha, na meáchain údaraithe uasta dá bhforáiltear i bhForoinn 2.2.1 agus Foroinn 2.2.2, méadófar iad 4 thona.				
I gcás cónaisc feithiclí lena n-áirítear feithiclí astaíochtaí nialasacha, na meáchain údaraithe uasta dá bhforáiltear i bhForoinn 2.2.3 agus Foroinn 2.2.4, méadófar iad 2 thona.				
2.3 Mótarfeithicilí				

2.3.1	Mótarfheithiclí dhá acastóir eile seachas busanna:	18 dtona
2.3.2	busanna dhá acastóir:	19,5 tona
2.3.3	Mótarfheithiclí trí acastóir:	25 thona
2.3.4	Mótarfheithiclí trí acastóir inar feistíodh an t-acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus aerchrochadh nó crochadh a aithnítear mar a chomhionann laistigh den Aontas mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn II, nó i gcás inar feistíodh gach acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus nach mó ná 9,5 tona meáchan uasta gach ceann de na hacastóirí.	26 thona
2.3.5	Mótarfheithiclí ceithre acastóir ag a bhfuil dhá acastóir stiúrtha inar feistíodh an t- acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus aerchrochadh nó crochadh a aithnítear mar a chomhionann laistigh den Aontas mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn II, nó i gcás inar feistíodh gach acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus nach mó ná 9,5 tona meáchan uasta gach ceann de na hacastóirí	32 thona
2.3.6	Mótarfheithiclí cúig acastóir ag a bhfuil dhá acastóir stiúrtha inar feistíodh an t- acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus aerchrochadh nó crochadh a aithnítear mar a chomhionann laistigh den Aontas mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn II, nó i gcás inar feistíodh gach acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus nach mó ná 9,5 tona meáchan uasta gach ceann de na hacastóirí.	40 tona
I gcás feithiclí breosla ionadúil seachas feithiclí astaíochtaí nialasacha, na meáchain údaraithe uasta dá bhforáiltear i bpointí 2.3.1, 2.3.3 agus 2.3.4 d’Fhoroinn 2.3 méadófar iad faoi mheáchan breise na teicneolaíochta breosla mhalartaigh le huasmhéid 1 tona.		
I gcás feithiclí astaíochtaí nialasacha, na meáchain údaraithe uasta dá bhforáiltear i bhForoinn 2.3, méadófar iad 2 thona.		
2.4 Busanna altacha trí acastóir		28 dtona
	I gcás feithiclí breosla ionadúil seachas feithiclí astaíochtaí nialasacha, an meáchan údaraithe uasta 28 dtona dá bhforáiltear i bhForoinn 2.4, méadófar é faoin meáchan breise a éilítear don teicneolaíocht breosla mhalartaigh le huasmhéid 1 tona.	
	I gcás feithiclí astaíochtaí nialasacha, an meáchan údaraithe uasta 28 dtona dá bhforáiltear i bhForoinn 2.4, méadófar é 2 thona	
3. Meáchan údaraithe uasta acastóirí na bhfeithiclí dá dtagraítear in Airteagal 1(1), pointe (b)		

3.1 Acastóirí aonair			
	Acastóir neamhthiomána aonair		10 dtona
3.2 Acastóirí teaindim leantóirí agus leathleantóirí			
	Ní rachaidh suim mheáchain an acastóra in aghaidh gach acastóra teaindim thar an méid a leanas, má bhíonn an fad (f) idir na hacastóirí:		
	3.2.1	is lú ná 1 m ($f < 1,0$)	11 tona
	3.2.2	idir 1,0 m agus níos lú ná 1,3 m ($1,0 \leq f < 1,3$)	16 thona
	3.2.3	idir 1,3 m agus níos lú ná 1,8 m ($1,3 \leq f < 1,8$)	18 dtona
	3.2.4	1,8 m nó níos mó ($1,8 \leq f$)	20 tona
3.3 Trí-acastóirí leantóirí agus leathleantóirí			
	Ní rachaidh suim mheáchain an acastóra in aghaidh gach trí-acastóra thar an méid a leanas, má bhíonn an fad (f) idir na hacastóirí:		
	3.3.1	1,3 m nó níos lú ($f \leq 1,3$)	21 tona
	3.3.2	is mó ná 1,3 m agus nach mó ná 1,4 m ($1,3 < f \leq 1,4$)	24 thona
3.4 Acastóir tiomána			
	3.4.1	Acastóir tiomána na bhfeithiclí dá dtagraítear i bpointí 2.2, 2.3 agus 2.4 seachas feithiclí astaíochtaí nialasacha	11,5 tonn a
	3.4.2	Acastóir tiomána na bhfeithiclí astaíochtaí nialasacha dá dtagraítear i bpointí 2.2.1 agus 2.2.2	12,5 tona
	3.4.3	Busanna dhá acastóir ar feithiclí astaíochtaí nialasacha iad	12,5 tona
3.5 Acastóirí teaindim mótarfheithiclí			
	Ní rachaidh suim mheáchain an acastóra in aghaidh gach acastóra teaindim thar an méid a leanas, má bhíonn an fad (f) idir na hacastóirí:		
	3.5.1	is lú ná 1 m ($f < 1,0$)	11,5 tonn a
	3.5.2	1,0 m nó níos mó ach níos lú ná 1,3 m ($1,0 \leq f < 1,3$)	16 thona
	3.5.3	1,3 m nó níos mó ach níos lú ná 1,8 m ($1,3 \leq f < 1,8$)	18 dtona

	I gcás inar feistíodh an t-acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus aerchrochadh nó crochadh a aithnítear mar a chomhionann laistigh den Aontas mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn II, nó i gcás inar feistíodh gach acastóir tiomána le boinn dhúbailte agus nach mó ná 9,5 tona meáchan uasta gach ceann de na hacastóirí	19 dtona
<i>4. Airíonna gaolmhara na bhfeithiclí dá dtagraítear in Airteagal 1(1), pointe (b)</i>		
<i>4.1 Gach feithicil</i>		
	An meáchan atá ar iompar ag acastóir tiomána nó acastóirí tiomána feithicle nó cónaisc feithiclí, is gá nach lú an meáchan sin ná 25 % de mheáchan ualaithe iomlán na feithicle nó an chónaisc feithiclí agus í/é á (h)úsáid sa trácht idirnáisiúnta	
<i>4.2 Traein bhóthair</i>		
	An fad idir acastóir cúil mótarfheithicle agus acastóir tosaigh leantóra, is gá nach lú é ná 3,00 m	
<i>4.3 An meáchan údaraithe uasta de réir rothfhaid</i>		
	Ní rachaidh meáchan údaraithe uasta i dtonaí mótarfheithicle ceithre acastóirí thar cúig oiread an fhaid i méadair idir na hacastóirí tosaigh agus na hacastóirí is faide siar den fheithicil	
<i>4.4 Leathleantóirí</i>		
	An fad a thomhaistear go cothrománach idir ais pionna ceann aise an chúigiú roth agus aon phointe ag tosach an leathleantóra, ní mór nach rachaidh sé thar 2,04 m	